



Pada hari Minggu tanggal 12 Oktober, pukul 10:00 pagi sampai 15:00 sore akan diadakan Festival Hoitomo 2025 yang akan diselenggarakan di depan stasiun Toyokawa dan di kawasan perbelanjaan sekitar Toyokawa Inari (dibatalkan jika cuaca buruk). Di sekitar kawasan Toyokawa Inari, undian besar, penjualan makanan dan workshop akan diadakan. Di jalan depan Stasiun Toyokawa, akan ada penjualan makanan serta hasil pertanian dan produk olahan yang diproduksi di dalam kota. Sedangkan di lahan kosong tempat parkir timur stasiun Toyokawa, akan ada pameran mobil pemadam kebakaran dan kendaraan polisi serta pembagian permen. Karena jumlah tempat parkir terbatas, mohon datang menggunakan transportasi umum. Harap diingat, jalan di sekitar tempat acara di atas akan ditutup untuk kendaraan mulai pukul 9:00 hingga 15:30.

1. 令和8年度児童クラブ入所申込の受付

PENERIMAAN PENDAFTARAN MASUK KLUB ANAK 2026

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-95-0250
Pendaftaran klub anak tahun 2026 akan dibuka.

Jam Operasional: Senin-Jumat setelah kelas selesai sampai pukul 18:00 (hari libur sekolah 8:00-18:00). Perpanjangan pelayanan dimungkinkan sampai pukul 19:00 sesuai dengan jam kerja.

Hari Libur: Hari Sabtu-Minggu, libur nasional April dan Mei, Obon, libur tahun baru

Sasaran: Anak yang terdaftar di sekolah dasar dalam kota dan tidak memiliki penjaga di rumah saat siang hari karena bekerja dan sebagainya (kecuali anak yang bersekolah di Sekolah Dasar Ichinomiya-Seibu, Mito-Nanbu, Kozakai-Higashi, dan Kozakai-Nishi)

Biaya: 7.500 yen/bulan (khusus Agustus 13.000 yen). Jika memperpanjang pelayanan sampai pukul 19:00, harus menambah 1.000 yen/bulan. Tersedia diskon jika kakak-beradik masuk pada waktu yang sama.

Pendaftaran: Tanggal 5-14 November (Khusus Minggu tanggal 9, penerima pendaftaran pada pukul 9:00 - 12:00), formulir pendaftaran diserahkan langsung kepada Divisi Dukungan Pengasuhan Anak (Gedung Pemerintahan Utama, Lantai 1). Formulir pendaftaran tersedia di setiap klub anak, Divisi Dukungan Pengasuhan Anak (dapat diunduh pada halaman web kota).

Lain-lain: Anak yang saat ini telah masuk juga harus mendaftar. Jam operasional, hari libur, biaya, dan sebagainya dapat berubah. Untuk anak yang terdaftar di Sekolah Dasar Ichinomiya-Seibu, Mito-Nanbu, Kozakai-Higashi, dan Kozakai-Nishi, silakan menghubungi klub anak masing-masing yang dioperasikan asosiasi wali murid.

2. 市営住宅入居者募集

PEREKRUTAN PENGHUNI PERUMAHAN KOTA

INFO DARI: DIVISI KONSTRUKSI, TELEPON: 0533-89-2144

Jadwal Huni: Kamis, 1 Januari 2026

Syarat Penghuni: ① Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, ② Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, ③ Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, ④ Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, ⑤ Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, ⑥ 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), ⑦ 4DK

adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih.

Pendaftaran: Tanggal 1-14 Oktober, formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi (Dapat diunduh dari situs web).

Pengundian: Jumat, 17 Oktober mulai pukul 10:00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34

Lain-lain: Saat kontrak diperlukan seorang penjamin dan deposito jaminan (sebesar biaya sewa 3 bulan pada periode huni).

DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA	DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA
2DK	CHIGIRI	1 rumah	3DK	MUTSUMI	1 rumah
	KANAYA	1 rumah		CHIGIRI	1 rumah
3DK	AKASHIRO	1 rumah		GOYU	1 rumah
	NISHI YUTAKA	1 rumah	4DK	YAYOI	1 rumah
	YAYOI	1 rumah		UENO	1 rumah

*Untuk 3DK, perumahan daerah Kanaya, Akashiro menerima penghuni tunggal (harus 60 tahun keatas, penyandang disabilitas, dll).

3. 児童手当を支払います

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133
Pembayaran dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Agustus - September) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Selasa, 7 Oktober. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

4. 私立高等学校と私立専修学校高等課程の授業料を補助

BANTUAN BIAYA SEKOLAH MENENGAH ATAS SWASTA DAN SEKOLAH ATAS KEJURUAN SWASTA

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH, TELEPON: 0533-88-8033

Sasaran: Wali murid yang pertanggal 1 Oktober tinggal di dalam kota Toyokawa dan juga sedang membiaya anaknya yang sedang bersekolah di sekolah menengah atas swasta paruh waktu, purnawaktu, atau sekolah menengah atas kejuruan swasta.

Jumlah Bantuan: Jumlah yang diterima ditetapkan berdasarkan standar penghasilan

Pendaftaran: Sampai Jumat, 28 November. Formulir pendaftaran yang diterima dari masing-masing sekolah diserahkan langsung ke masing-masing sekolah atau Divisi Pendidikan Sekolah (Gedung Pemerintahan Otowa, Lantai 3). Formulir pendaftaran juga tersedia di Divisi Pendidikan Sekolah.

5. 市道境の育成をはかる手当を支払います

DANA BANTUAN ANAK YATIM

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133
Pembayaran berkala Oktober (jatah bulan September - Oktober) akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk pada hari Rabu, 15 Oktober. Tidak ada pemberitahuan pembayaran secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

6. 防災ってお互いさま!

BERSAMA MENCEGAH BENCANA

INFO DARI: ASOSIASI INTERNASIONAL TOYOKAWA, TELEPON: 0533-83-1571
Tanggal: Minggu, 16 November, 10:00 - 12:00

Tempat: Kinro Fukushima Kaikan

Kegiatan: Seminar tentang rolling stock dan tas darurat, serta pembuatan makanan darurat.

Sasaran: Orang yang terdaftar sebagai relawan penerjemah bencana Kota Toyokawa, Orang yang bisa berbahasa asing dan berminat menjadi relawan penerjemah bahasa asing yang berminat pada kesiapsiagaan bencana.

Kapasitas: 40 orang (berdasar urutan pendaftar tercepat)

Hal yang Dibawa: Alat tulis

Pendaftaran: Mulai Jumat, 10 Oktober, pendaftaran melalui telepon

7. 堆肥の無料配布

DISTRIBUSI KOMPOS GRATIS

INFO DARI: TEMPAT FASILITAS DAUR ULANG, TELEPON: 0533-56-8878

Kompos yang dibuat dari rumput potong akan didistribusikan secara gratis.
Tanggal & Waktu: Hari kerja & hari libur pukul 9:00-11:30, 13:00-16:00, hari Sabtu pukul 9:00-11:00

Tempat: Tempat Fasilitas Daur Ulang (Shigenka Shisetsu)

Pendaftaran: Melalui telepon, paling lambat sehari sebelumnya

Lain-lain: Jumlah kompos yang bisa diambil mengikuti kapasitas kendaraan masing-masing. Silakan membawa kantong atau wadah sendiri.

検診車によるがん検診 (冬検診)

PELAKSANAAN SCREENING/PEMERIKSAAN KANKER DI MOBIL MEDIS (MUSIM DINGIN)

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Hari dan tanggal: Silahkan merujuk ke situs web kota atau hubungi pusat kesehatan untuk informasi lebih lanjut mengenai tempat dan waktu pelaksanaan.

Jenis penyakit dan target umur: Tuberkulosis dan screening kanker paru-paru= 16 tahun ke atas/ Screening kanker lambung (valium)= 44 tahun ke atas (umur genap)/ Screening kanker kolorektal= 40 tahun ke atas/ Screening kanker payudara (mamografi)= wanita di atas 40 tahun (umur genap)/ Screening kanker serviks= wanita di atas 20 tahun (umur genap)/ Screening kanker prostat= pria berusia 50 hingga 70 tahun (umur genap)/ Screening osteoporosis= di atas 30 tahun.

Target: Seluruh warga yang terhitung dari 1 April 2026 akan

mencapai umur target pemeriksaan berbagai penyakit (Tidak termasuk mereka yang mempunyai kesempatan untuk mendapatkan pemeriksaan kesehatan di tempat kerjanya, dll.).

Pendaftaran: Dibuka dari Selasa, 4 November. Pendaftaran dilakukan melalui situs web, mulai hingga 2 minggu sebelum setiap tanggal acara, berdasarkan urutan pendaftar tercepat. Dibuka juga dari Jumat, 7 November melalui telepon (0533-95-0075).

Lainnya: Menjelang beberapa hari setelah mendaftar, warga akan mendapatkan pemberitahuan melalui pos. Warga target screening kanker payudara dan serviks dan memiliki kupon (dikirimkan di bulan Juni) bisa mendapatkan screening walaupun mereka tidak memenuhi syarat umur. Screening di atas jam 12 siang dikhususkan untuk wanita.

※Tersedia layanan penitipan anak untuk anak usia 1 tahun hingga pra-sekolah (maksimal 8 anak). Bagi yang berminat, harap melakukan reservasi melalui situs web bersamaan dengan pemeriksaan kesehatan.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN OKTOBER

10月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari Sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiutsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 4	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 5	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 11	Sabtu	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara chou)	0533-83-3377
Tanggal 12	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 13	Senin	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 18	Sabtu	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki chou)	0533-84-8261
Tanggal 19	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 25	Sabtu	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama chou)	0533-65-8380
Tanggal 26	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari Sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI

(歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN

(婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 19 Minggu Watanabe Ladies (Ushikubo chou) 0533-85-3511

DOKTER MATA

(眼科)

Pendaftaran 15:00 - 17:00

Tanggal 18 Sabtu Ganka Minami Eye Clinic (Suwa) 0533-95-0606

DOKTER THT

(耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 5 Minggu Zoushi Jibi Inkouka (Zoushi) 0533-86-8880

Tanggal 12 Minggu Itaya Jibi Inkouka (Baba chou) 0533-89-8733

Tanggal 19 Minggu Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou) 0533-73-3777

Tanggal 26 Minggu Akebonochou Jibi Inkouka (Higashi Akebono chou) 0533-83-3341

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 18:00 - 20:00

Tanggal 18 Sabtu Oono Jin Hinyoukika (Baba chou) 0533-86-9651

DERMATOLOGI

(皮膚科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 18 Sabtu Sasaki Hifuka (Kanaya Honmachi) 0533-82-3285

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158 (Bahasa Portugal, Inggris, Cina dan Vietnam)

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Portugal, Spanyol, dan Inggris)



【Situs Web】

Populasi Kota Toyokawa Per 1 September 2025: 183.294 Orang

◎ Warga Negara Asing: 8.911

◎ Brazil: 3.042

◎ Vietnam: 2.083

◎ Filipin: 952

◎ Indonesia: 633

◎ Peru: 485

◎ Tiongkok: 431

◎ Korea Selatan: 427

◎ Nepal: 270

◎ Myanmar: 143

◎ Kamboja: 70

◎ Lainnya: 375

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp